

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 74 (1948)
Heft: 13-14

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

330

BULLETIN TECHNIQUE

de la Suisse romande

Organe de la Société suisse des ingénieurs et des architectes, des Sociétés vaudoise
et genevoise des ingénieurs et des architectes, de l'Association des Anciens élèves
de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne,
des Groupes romands des Anciens élèves de l'Ecole polytechnique fédérale

Lausanne, 26 juin 1948 — 74^{me} année, N° 13 et N° 14



Revêtement étanche sur voûte de pont

1846

Plus d'un siècle d'expériences

1948

HIRSCHY S. A.

Maîtres couvreurs et asphalteurs - 50, rue de Lausanne

GENÈVE

ÉTANCHEITÉ

EXÉCUTION DE TOUS TRAVAUX DE TOITURE, ÉTANCHÉITÉ, ROUTE

Dieses Zeichen garantiert Ihnen
für das beste elektrische
Installations-
Material



XAMAX AG.
ZÜRICH 11 – OERLIKON

Tel. (051) 46 64 84

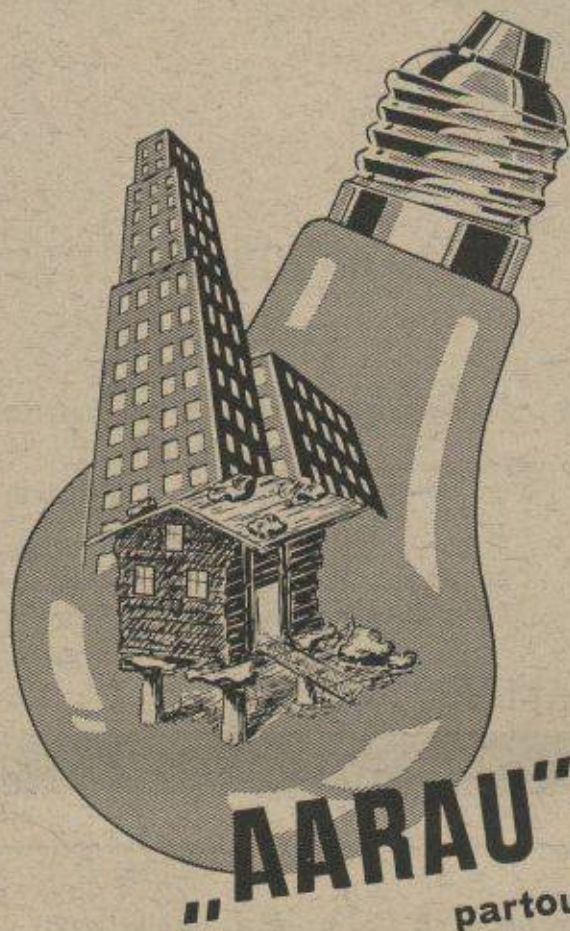
TRAVAUX de STAFF et de SCULPTURE

Décoration en staff dans tous les styles. — Plaques de staff armé. — Canaux de ventilation dans toutes les dimensions. — Pilastres et colonnes, etc., en staff dur.

Je sou mets volontiers mes offres pour l'exécution de tous les travaux, sur la donnée de plans ou de dimensions exactes.

Mes ouvrages peuvent aussi être posés par tout bon plâtrier-gyp sier de la place.

OTTO HABERER, BERNE, Sulgenauweg 40. — Succ. de l'ancienne Maison E. HABERER & Cie. — Tél. 5 20 28



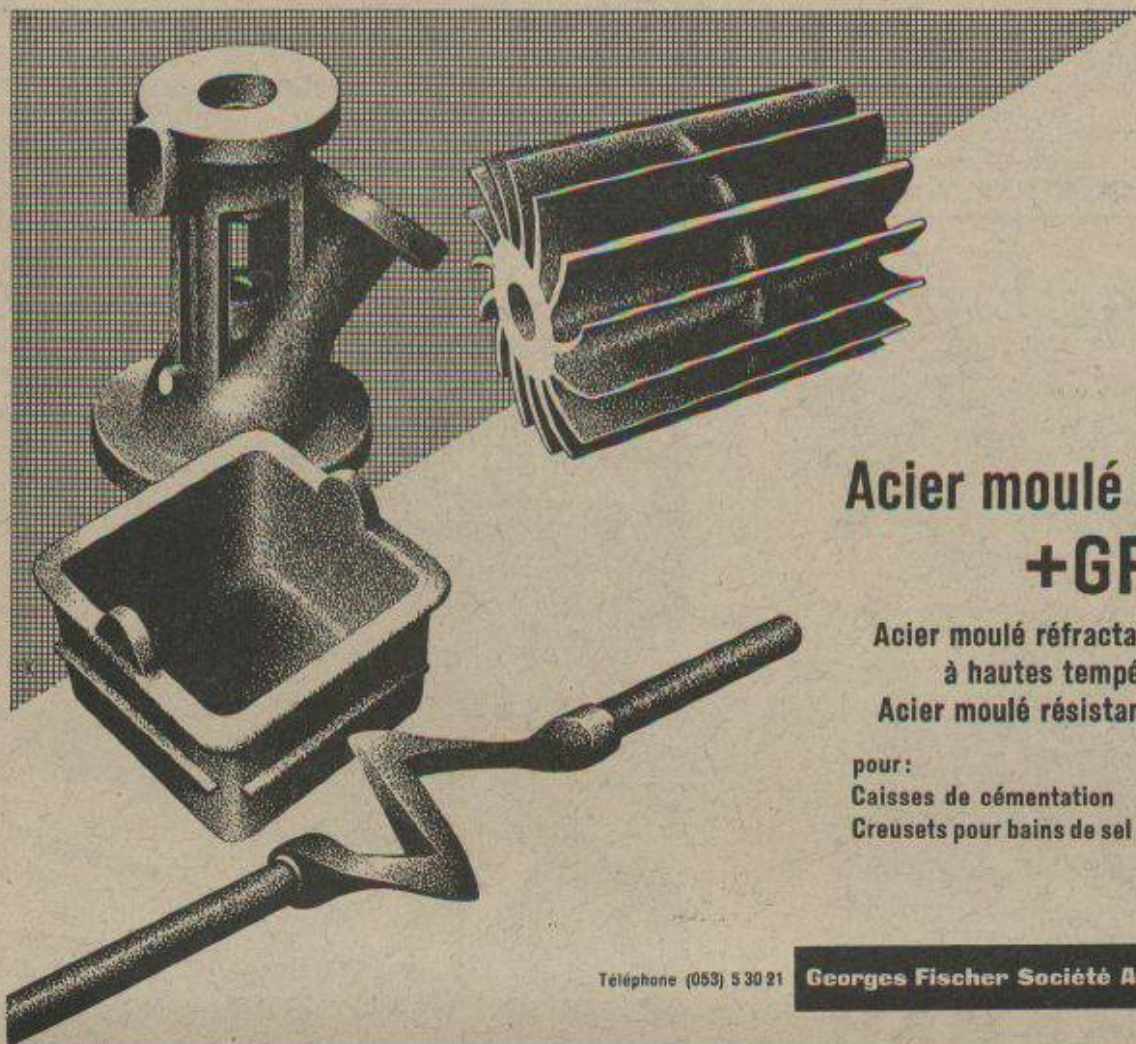
USINES DE LAMPES ÉLECTRIQUES
AARAU S.-A., AARAU



ED. AERNI-LEUCH
BERNE

PAPIERS

CALQUES
MILLIMÉTRÉS
HÉLIOGRAPHIQUES



Acier moulé électrique +GF+

Acier moulé réfractaire pour service
à hautes températures et
Acier moulé résistant à la corrosion

pour:
Caisses de cémentation
Creusets pour bains de sel

Bras de malaxeurs
Rotors de pompes
Soupapes, etc.
Prospectus à disposition

Téléphone (053) 5 30 21

Georges Fischer Société Anonyme, Schaffhouse

Fabrique de Produits Réfractaires Lausen S.A., Lausen

(Bâle-Camp.)
Tél. 72 281

Fondée en 1872

Dépôts dans toutes les grandes villes

Matériaux réfractaires de qualité

alumineuse, silicieuse, au corindon, au carborundum en sillimanit,
etc., pour toutes les industries.

Produits anti-acides

Produits isolants



Carreaux en grès céramé pour dallages et revêtements, uni, porphyre, flammé



Outils normaux
de tour
Fraises à pivot
en acier rapide
et avec
métal dur

IFANGER

Fabrique d'outils
de précision

EDOUARD IFANGER, USTER (801084)

VOLETS ROULANTS

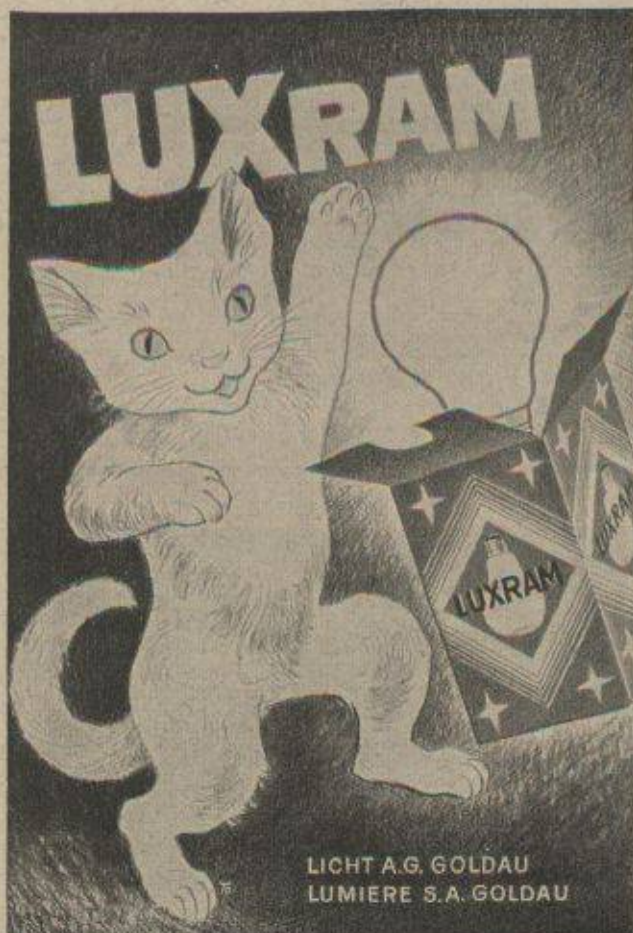
A. BERTUSI S.A.

LA SEULE FABRIQUE
A LAUSANNE

Ch. des Avelines (Montétan)
Téléphone : 2 40 16

SERVICE SPÉCIAL RAPIDE POUR
**RÉPARATIONS ET
TRANSFORMATIONS**

Devis sur demande



LUXRAM

LIGHT A.G. GOLDAU
LUMIERE S.A. GOLDAU



**ENTREPRISE GÉNÉRALE
DE TRAVAUX PUBLICS**

R. BELLORINI FILS

Fondée en 1890

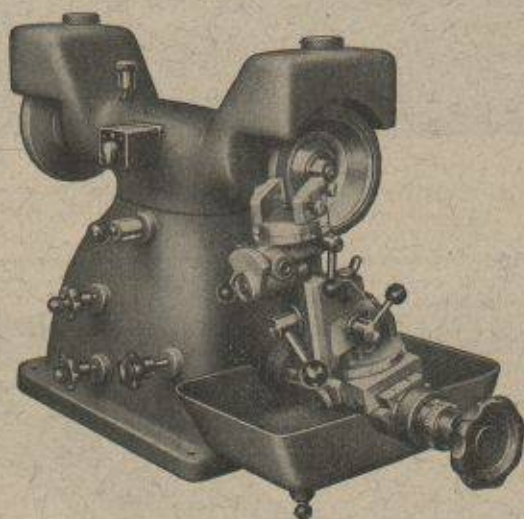
Terrassements - Ponts - Tunnels - Sondages
Mines - Injections - Gunite
Bâtiments industriels

Lausanne Ch. de Bellevue 27 Tél. 48298

VOMEDI

Machine à affûter et à scier le métal dur

Un petit chef-d'oeuvre de maniabilité d'une conception simple et économique.

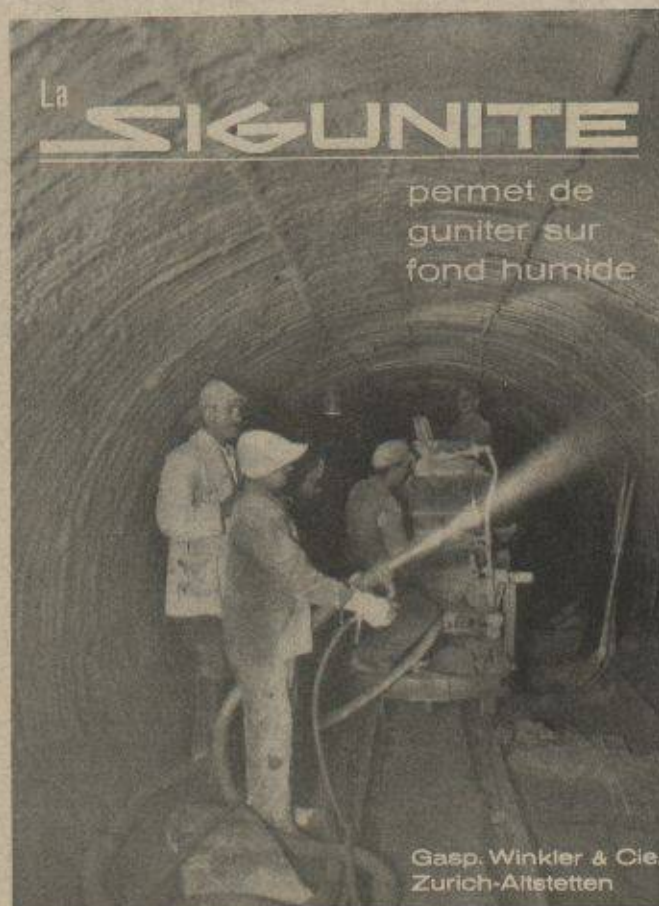


Nous livrons des meules diamantées et des outils en diamant et en métal dur.

DEMANDEZ NOS PROSPECTUS SPÉCIAUX

Les fils d'Antoine Vogel - Pieterlen

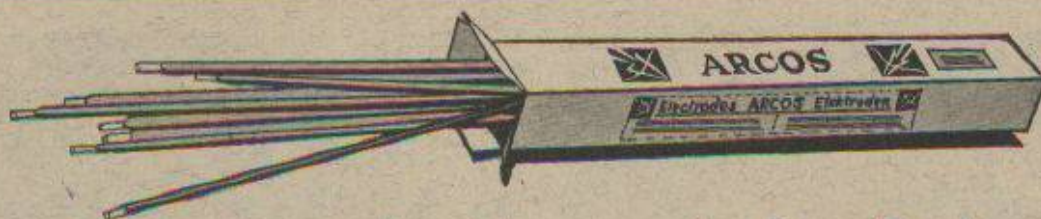
Tél. 032 771 44



La **SIGUNITE**

permet de
guniter sur
fond humide

Gasp. Winkler & Cie.
Zurich-Altstetten



La soudure électrique autogène S. A.

Avenue de Morges 60

LAUSANNE - PRÉLAZ

Téléphone 4 84 41

*Fabrique d'électrodes enduites et vente d'accessoires
et d'outillages pour la soudure à l'arc électrique.*

Dès le 15 août 1948, nouvelle usine à Renens-Lausanne, 14 rue du Lac, tél. 4 99 11

KLIMA-ANLAGEN

TROCKNUNGS-ANLAGEN

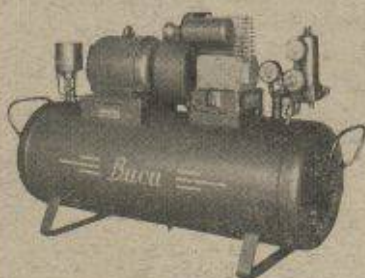
AUTOMATISCHER BRANDSCHUTZ

SIFRAG

SPEZIALAPPARATEBAU u. INGENIEURBUREAU FREI AG
BERN Tel. 5 42 22 ZÜRICH Tel. 32 38 32

Climatisation - Séchage - Protection contre les incendies

COMPRESSEURS



entièrement automatiques

6 - 64 m³ à l'heure

pour peinture au
pistolet,
soufflage,
gonflage de pneus,
lavage, graissage, etc.

WEWERKA, ZÜRICH

Kreuzstr. 36 — Téléphone (051) 24 16 26

Succ. à **BERNE**, Effingerstrasse 33 — Téléphone (031) 2 61 26
LUGANO, Via E. Bossi 9 — Téléphone 220 18

ROTOR

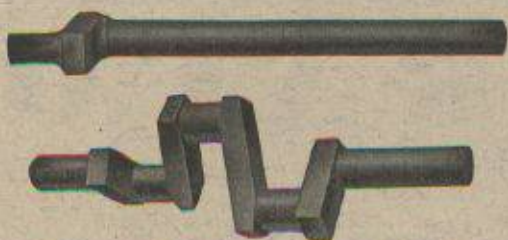
Pointe de tour rotative

*Produit suisse
de précision*



ROTOR Drehbankspitzen & Apparetebau
M. SCHERLER & Co., Zurich 8
DAHLIASSTRASSE 10 TEL. (051) 24 49 09

Vilebrequins - Arbres à excentrique



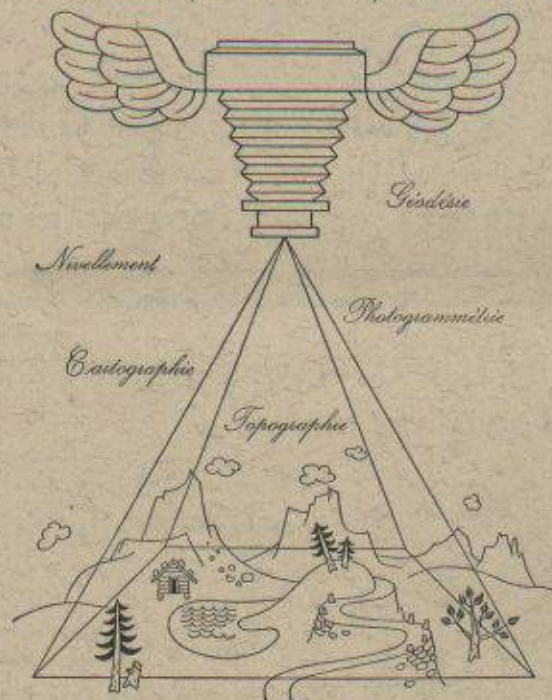
pour moteurs, compresseurs, pompes et machines en tous genres, bruts ou usinés

IMBACH & Cie. FORGES, NEBIKON

Tél. (062) 8 51 08

LEUPIN & SCHWANK

Bureau technique, Borne Téléphone 3 52 72



Héliographie Moderne P. BLANC

Zincographie - Photocopie

Terreaux 18 bis
(Ancien atelier des)

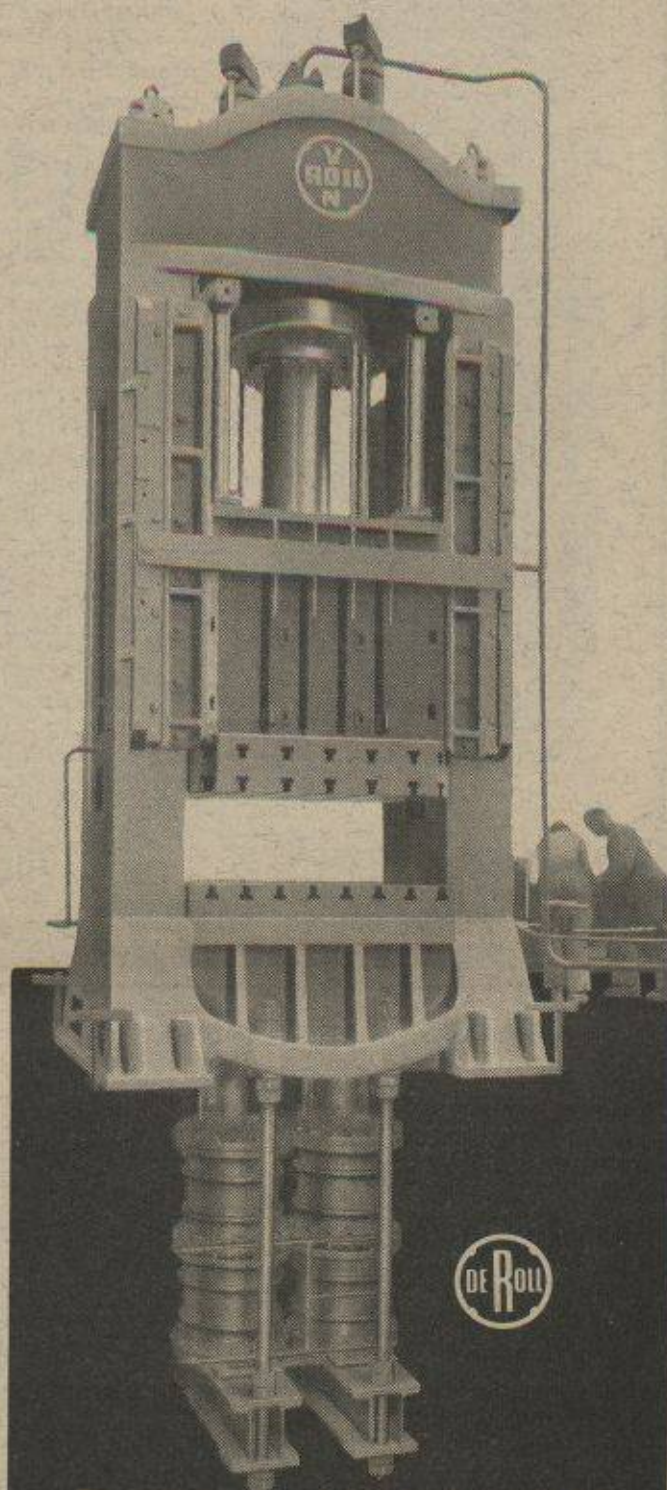
LAUSANNE

Tél. 2 34 83

Exécute tous les procédés d'héliographie

**Essayez ses nouveaux papiers
pour procédé M
de toute première qualité**

Livraison rapide - Service à domicile

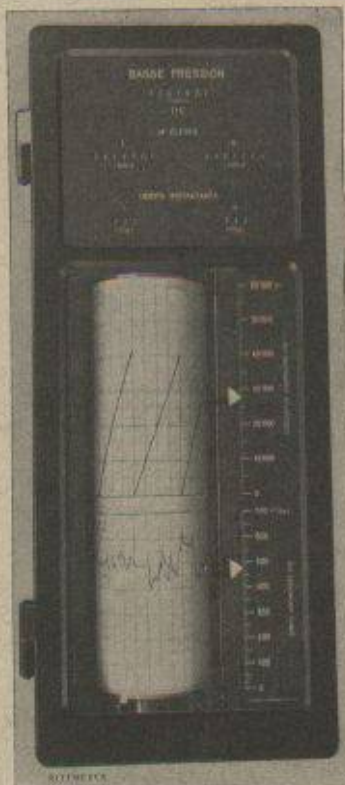


Presses à emboutir Klus

Pression d'étrépage de 150 à 2000 tonnes,
réalisant 2, 3 ou 4 opérations à la fois,
avec serre-flancs hydrauliques.
Commande automatique ou semi-automatique.

Usines de Klus • Klus

Société des Usines de Louis de Roll S.A. Gerlafingen



Pour les services d'alimentation en eau et d'assainissement

Conjoncteurs - lim-
nimètres à flotteur;
centres automa-
tiques effectuant
l'enregistrement à
distance des ni-
veaux et des débits,
la télécommande et
le contrôle enre-
gistré des pompes
et des organes de
réglage en fonction
des niveaux et du
tarif ou d'un pro-
gramme. Protec-
tion automatique de
pompes, Vannes à
télécommande
pour réserves con-
tre l'incendie, etc.
Déversoirs de jau-
geage, canaux
Venturi.

Jaugeurs Venturi à lecture directe et à distance :

Enregistreurs de
débits momen-
tanés pour com-
pteurs Wolfman.

FRANÇOIS RITTMAYER S. A. ZOUG

Atelier de construction d'appareils pour le service des eaux

PETITE GRUE R A C O

BREVETÉE - PROPRE FABRICATION



La petite grue RACO, exé-
cution brevetée, se distingue
par certains avantages qui
se font déjà valoir lors du
montage et tout particulière-
ment pendant le service. Son
montage pour le travail prévu
se fait en quelques instants
et la transformation de la
portée, de la hauteur d'élé-
vation et de la force portante
au gré des besoins, ne de-
mande que quelques minu-
tes. La construction de la
petite grue RACO est solide
et elle lui garantit une longue
durée d'existence.

Robert Aebi & Cie SA Zurich

TÉLÉPHONE (051) 23 17 50 — MAISON FONDÉE EN 1881

SUCCURSALE A ZOLLIKOFEN - BERNE

POÊLES

modernes ou antiques

avec distribution d'air chaud
ou tous autres systèmes

Réparations-Transformations
**CHEMINÉES-CALORIFÈRES
FUMISTERIE**

Spécialistes :

C. Boulaz & C^{te}

S. A.

St-Roch 21-23 - Lausanne



O. MEYER & Cie, Soleure, tél. 065 22113

Fabrique de machines

pour

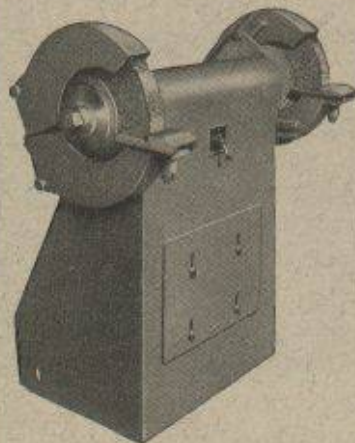
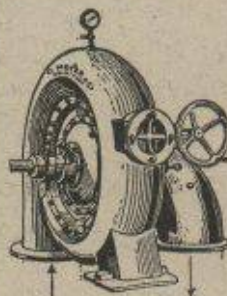
Turbines FRANCIS

Turbines Pelton

Turbines à bêche spirale

Turbines à haute pression

pour éclairages électriques.



JCO

**Double meuleuse
électrique**

Livrable de suite

Représentant :

H. Eisenhut-Gautschi
Machines, Outils


BERNE, Genfergasse 15

Tél. (031) 224 53

FONDERIE
aluminium - bronze

E. BOBST
MALLEY-LAUSANNE

TÉLÉPHONE 489 36



Kern
AARAU

vous offre

ses plus récentes créations en

- Instruments de géodésie
- Jumelles à prismes
- Télé- et micro-optique
- Super-Stroboscope pour l'observation de phénomènes de nature périodique ou apériodique
- Boîtes de compas de précision

KERN & CIE. S.A. AARAU (Suisse)
Ateliers de mécanique de précision et d'optique

Fondés en 1819 Télégrammes: Kern Aarau

COROMANT

Fleurets de Mine

avec tranchants en
Métal dur

ne doivent plus être
reforgés mais simplement
affûtés à la meule

NOTZ & Cie S. A.
BIENNE 1




BAGUETTES ET ÉLECTRODES POUR SOUDER TOUS LES MÉTAUX



Voici Monsieur DUBOIS qui dirige une importante fabrique de machines. Il attache une grande importance à la question de la soudure. Ce qu'il demande à un métal d'apport, c'est avant tout d'être fluide et résistant pour permettre une fabrication en grande série, rationnelle et rapide. « Depuis que nos soudeurs emploient le Castolin, nous confie-t-il, nous avons pu augmenter considérablement notre production. L'assemblage de divers métaux entre eux n'est plus un problème pour nous; dans la gamme de vos métaux d'apport, nous avons trouvé la solution de n'importe quelle difficulté d'assemblage. Comme le point de liaison du Castolin est particulièrement faible, les métaux de base conservent toutes leurs qualités. Si nos produits sont dignes du renom de la qualité suisse, nous la devons pour une bonne part aux excellentes propriétés du Castolin! »

Castolin
Soudures à basse température

La marque du soudeur moderne

SOCIÉTÉ DES SOUDURES CASTOLIN S.A. LAUSANNE TÉL. (021) 28413

PLACAGES des îles et indigènes

Maison
spécialisée

PISOLI S.A. RENENS / Vd Tél. 4 93 07



Lubrifiants de qualité

*graisse et huile
pour tout emplacement
de votre entreprise ;
produits auxiliaires
pour l'usinage des métaux*

Demandez nos offres : Tél. (031) 2 78 44

ADOLF SCHMIDS ERBEN S.A.
BERNE Fondée en 1884

Giroud & Perrenoud

ASPHALTAGES

LINOLÉUMS

Planchers sans joints

Rue Centrale 25 - Lausanne
TÉL. 2 2040

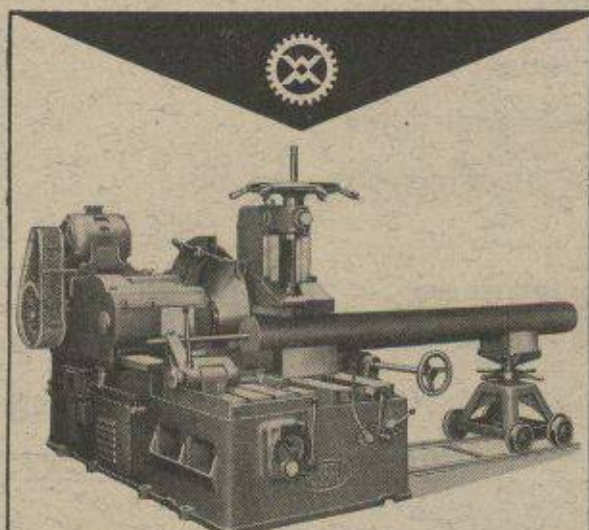


CLICHES & PHOTOLITHOS
R. HENZI & CO. S.A. BERNE
Tél. (031) 2 15 71

BREVETS d'INVENTION

la plus ancienne maison de Suisse :

Dériaz, Kirker & C^{ie}
Genève
14 rue du Mont-Blanc



RUSSELL
scies circulaires „Hydrofeed“

avec avance et serrage hydraulique
diamètre de lame 355—965 mm / la scie anglaise préférée
détails constructifs protégés par nombreux brevets

Le représentant général pour la Suisse:

Walter Meier

MACHINES-OUTILS

MÜHLEBACHSTRASSE 11 - ZÜRICH - TELEPHONE (051) 32 72 20

ALUMINIUM **L** AUFEN S.A.

LAUFON, Jura Bernois

Tél. (061) 7 93 33

Moulage

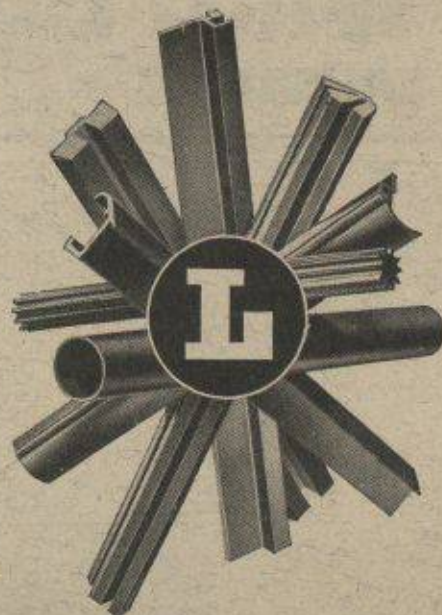
en sable,
en coquille
et sous
pression

Construction

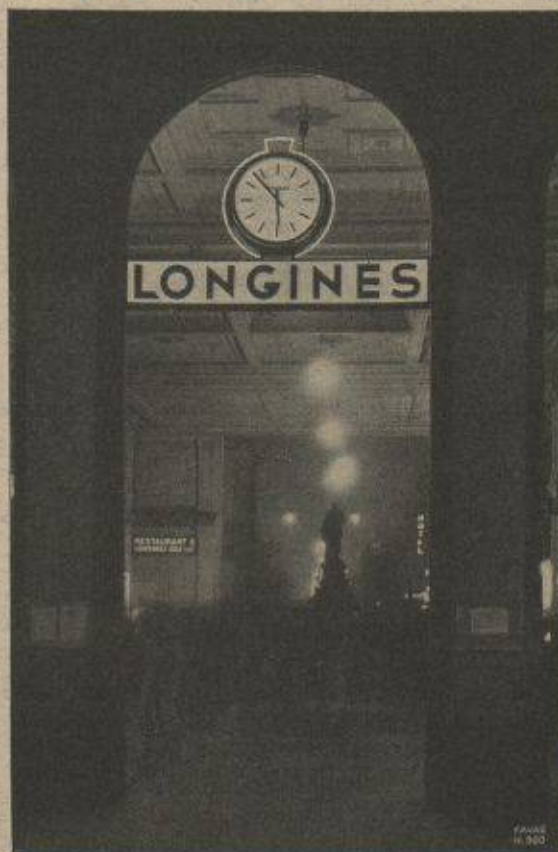
d'appareils
et de
récipients

Profilés,

barres de
décolletage
et tubes



HORLOGES ÉLECTRIQUES



CENTRALES HORAIRES

HORLOGES MÈRES

HORLOGES SECONDAIRES

pour villes

gares

fabriques

hôpitaux

écoles

HORLOGES DE SIGNALISATION

HORLOGES A PILE

FAVAG

Fabrique d'appareils électriques S.A.

NEUCHÂTEL

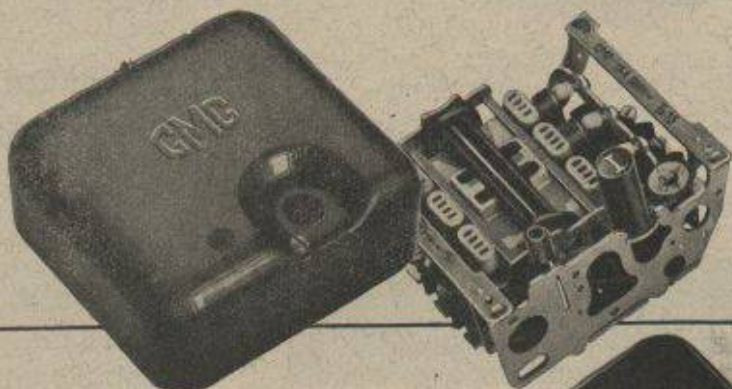
Travaux publics
Revêtements de chaussée
Voies de chemins de fer industrielles
Revêtements de sols en béton spécial et pavages en bois

WALO BERTSCHINGER & C^{ie} S. A.
LAUSANNE Avenue d'Ouchy 4 **TEL. 3 35 18**

Type CTp 15
en boîtier fonte

Type ATp 15
en boîtier en
matière isolante

CMC



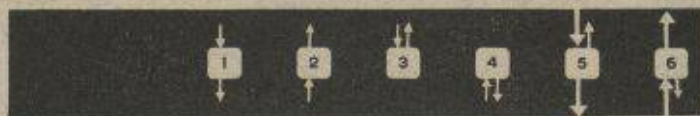
INTERRUPTEURS DE PROTECTION POUR MOTEURS

0,1-15 amp. 500 volts

se distingue par la simplicité du montage, ses petites dimensions, son utilisation ne nécessitant pas de fusibles spéciaux avant l'interrupteur.

Pour faire le raccordement, on sort du boîtier l'interrupteur proprement dit. Les bornes permettent le raccordement facile et rapide des fils de cuivre ou d'aluminium jusqu'à 10 mm² de section. Les vis des bornes sont à serrage élastique. Les fusibles placés avant l'interrupteur peuvent, pour toutes les échelles des déclencheurs à action thermique, être d'une intensité nominale allant jusqu'à 40, resp. 25 amp., de sorte que les fusibles protégeant la ligne d'amenée suffisent normalement.

Le départ et l'arrivée peuvent se faire indifféremment par le haut ou par le bas du coffret. — Exemple :



CHARLES MAIER & C^{ie}, SCHAFFHOUSE

Fabrique d'appareils électriques et d'installations de distribution

Bureau de LAUSANNE
16, Place St-François

Tél. Schaffhouse (053) 5 38 13
Lausanne (021) 2 72 22



Séchoirs à bois

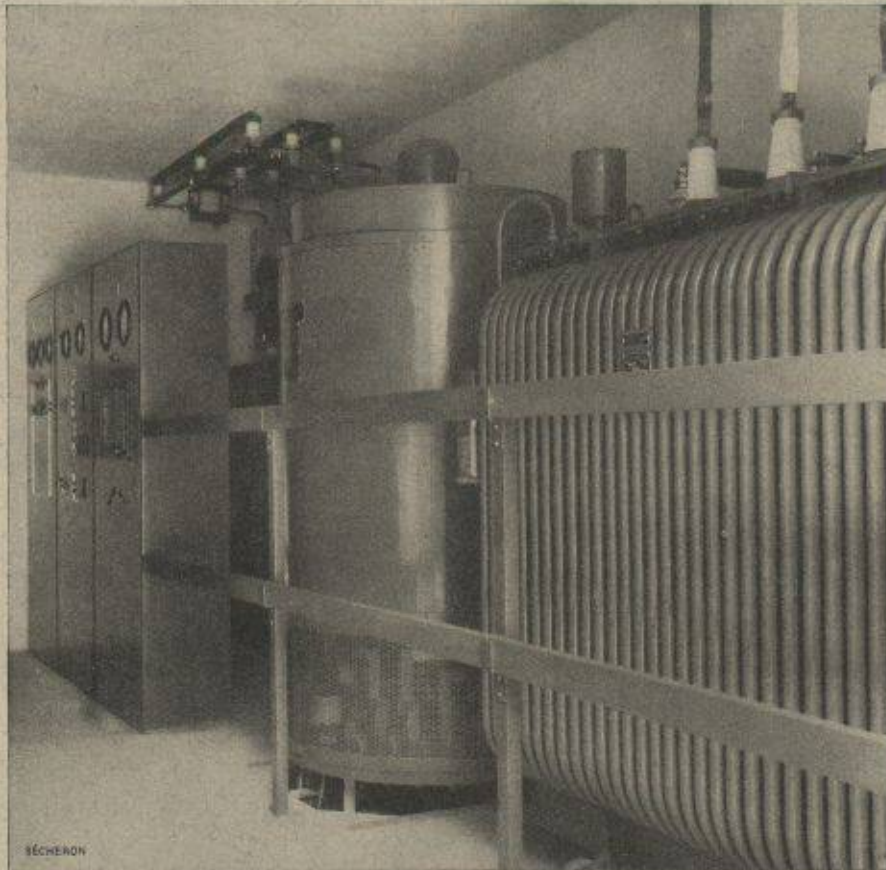
d'après les principes les plus récents. Transport pneumatique de copeaux et de sciures pour l'industrie du bois. Seulement nous vos problèmes aérotechniques, nous vous conseillons volontiers.

VENTILATION SA STAEFA

Staeefa / Zurich - Tél. 93.01.36
Spécialiste dès 1890



Sécheron



E. W. Berne. — Sous-station d'alimentation du réseau des transports publics de la Ville de Berne. — Le redresseur sans pompes à vide, à atmosphère de gaz rare, débite 1000 A sous 850 V. — Commande à distance par téléphone.

Les redresseurs type Sécheron sont très appréciés dans les installations automatiques ou commandées à distance.

Traction électrique

Tramways et Trolleybus

Alternateurs

Transformateurs

Redresseurs à vapeur de mercure - Régulateurs automatiques

Soudage à l'arc

S.A. des Ateliers de Sécheron - Genève

CHR. GFELLER S.A.

BERNE-BUMPLIZ ET FLAMATT

APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE ET MÉCANIQUE



Montage des postes téléphoniques

Appareils téléphoniques
et pour la signalisation,
Sonneries, Klaxons, Relais,
Redresseurs de courant
à éléments métalliques

SUHNER & G HERISAU

**Fabrication de fils et câbles isolés
d'articles en caoutchouc et résine
synthétique**

TÉLÉPHONE 51831

DEPOT A LAUSANNE

Chemin de Fontenay 14

Téléphone 34472

„Plastoflex“

Fils et câbles isolés pour tous usages électrotechni-
ques (courant fort et faible, radio, haute fréquence).

„Suconit“

Pièces moulées de tous genres
en résine synthétique.



CHARPENTES MÉTALLIQUES



CHAUDRONNERIE



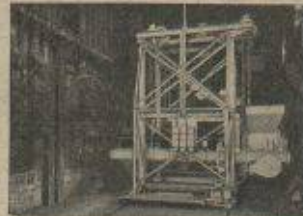
INSTALLATIONS DE CALIBRAGE ET ENSILAGE

BROYEURS ET MOULINS

INSTALLATIONS DE MANUTENTIONS

MACHINES DIVERSES

BALANCES ET BASCULES



GIROUD OLTEN

Rhône S. A.

DIRECTION ET CHANTIER :
LE BOUVERET — Téléphone 6 91 25

BUREAU COMMERCIAL :
LAUSANNE — Téléphone 3 21 42
Avenue Dapples 23

□

Installations modernes

Gravier d'allée — Gravillons concassés et broyés

Dosage automatique de la composition granulométrique des ballasts pour béton armé

□

Fabrique de matériaux de construction

Hourdis systèmes C.A.S.C. en béton vibré

Briques silico-calcaires

Béton cellulaire

□

Livraison rapide par bateaux ou par C.F.F.



TYPE 110 EM 48

Instrument électromagnétique
pour courant alternatif
Ø ext. de la collerette 110 m/m

DOCUMENTATION TECHNIQUE SUR DEMANDE

MIM
GENÈVE

MANUFACTURE D'INSTRUMENTS DE MESURE S.A.
GENÈVE

Téléphone 4.00.33

Coulouvrenière 26-28

Vom Strom-Produzenten zum Verbraucher,
die elektrischen Apparate

GARDY S.A. Genf



Des millions de m² de linoléum Giubiasco
ont déjà été posés jusqu'à ce jour



Les architectes et propriétaires avisés préfèrent le linoléum Giubiasco, le revêtement du sol idéal



Clôtures métalliques (nous pouvons nous charger de la pose)
treillis en tous genres, fil de fer, etc.

NOTRE SPÉCIALITÉ:

Grillage d'acier „PERFECT“

L'armature idéale pour le béton

Economie de fer: 1 kg. d'acier

«PERFECT» correspond à 2 kg. de fer rond

Demandez renseignements et prospectus à

J. Kündig

ENTREPRISE DE GRILLAGE MÉTALLIQUE

Pré-du-Marché 48, LAUSANNE

La maison spécialisée

Téléphone (021) 3 55 80

SECURIT

GLACES et VERRES DE SÉCURITÉ



RÉSISTANT AUX CHOCS

VITRAGES EXPOSÉS, ÉCOLES, SALLES
DE GYMNASTIQUE, USINES, TOITURES,
MARQUISES, PORTES, GUICHETS, etc...

RÉSISTANCE et SÉCURITÉ

SECURIT S.A. CHÊNE-BOUGERIES GENEVE



**BLOC A COLONNES
DE PRÉCISION**
DIVERS TYPES ET GRANDEURS
*Demandez le
CATALOGUE*



AGATHON S.A.
FABRIQUE DE MACHINES
Tél. (065) 2 38 86 **SOLEURE** **SUISSE**

Utilisez
les
**ALÉSOIRS
FLOTTANTS**
DAVID BROWN

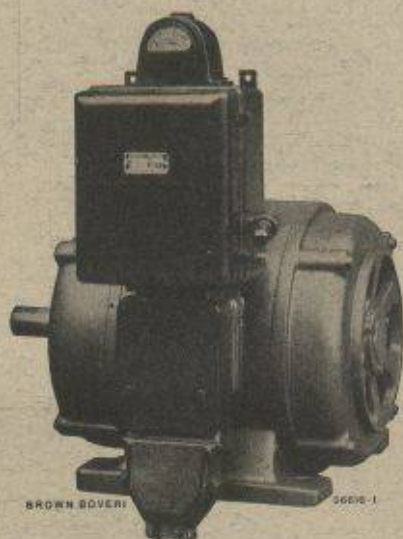


14 grandeurs pour alésages de
19 - 101 mm

Agent général et stock :

W. EMIL KUNZ Case postale
Tél. (051) 25 29 10 **ZURICH 27**
Gotthardch 21

Equipements électriques industriels



Le réseau de distribution électrique représente la source intarissable de

FORCE ET DE CHALEUR

de chaque industrie.

Grâce à nos machines et à nos appareils, que nous adaptons à l'organisme de votre exploitation, vous obtenez la meilleure utilisation possible de l'énergie mécanique et thermique. Nous vous conseillerons et vous livrerons tout ce qu'il vous faut pour l'utilisation rationnelle de la force et de la chaleur.

Tous les moteurs courants jusqu'à environ 10 ch sont actuellement livrables du stock ou à bref délai.



Société Anonyme

BROWN, BOVERI & Cie, BADEN

Bureaux techniques à

LAUSANNE, BADEN, BALE et BERNE